

斯 大 林

**馬克思主義與
民族、殖民地問題**

馬克思主義與 民族、殖民地問題

民 出 版 社

一九五三年・北京

書號：1413

斯大林

馬克思主義與
民族、殖民地問題

張仲實譯

人民出版社出版
(北京東總布胡同十號)

新華書店發行

北京新華印刷廠印刷
(阜成門外北護士站)

字數：286,000 一九五三年十一月北京第一版
印數：1—10,000 一九五三年十一月北京第一次印刷

目 錄

社會民主黨怎樣理解民族問題？	一
一	一
二	九
馬克思主義與民族問題	三
一 民族	二四
二 民族運動	三四
三 問題的提法	四二
四 民族文化自治	五〇
五 崩得及其民族主義和分離主義	六一
六 高加索人、取消派代表會議	七五
七 俄國境內的民族問題	八七
關於民族問題的報告	九六

（一九一七年四月二十九日〔即公曆五月十二日〕在俄國社會民主工黨第七次代表會議〔即四月會議〕上的報告）

一 報告	九
二 結語	一〇
十月革命與民族問題	一〇六
(一九一八年十一月六日)	
一 二月革命與民族問題	一〇六
二 十月革命與民族問題	一〇八
三 十月革命的世界意義	一一三
不要忘记東方	一二八
(一九一八年十一月二十四日「民族生活」第三期社論)	
蘇維埃政權對於俄國民族問題的政策	一二三
(一九二〇年)	
作者的話	一二三
(一九二〇年所出版的民族問題論文集序言)	
論黨在民族問題方面的迫切任務	一二六
(提交俄國共產黨(布)第十次代表大會的提綱，經黨中央委員會批准)	
一 資本主義制度與民族壓迫	一二六

二 蘇維埃制度與民族自由	一三九
三 俄國共產黨的迫切任務	一四二
論黨在民族問題方面的迫切任務	一四九
（一九二一年三月十日在俄國共產黨（布）第十次代表大會上的報告和結語）	
一 報告	一四九
二 結語	一五九
談談民族問題的提法	一六三
（一九二一年）	
十月革命與俄國共產黨人的民族政策	一七〇
（一九二一年）	
論蘇維埃共和國聯合	一七四
（一九二二年十二月二十六日在第十次全俄蘇維埃代表大會上的報告）	
關於蘇維埃社會主義共和國聯盟的成立	一八五
（一九二二年十二月三十日在蘇維埃社會主義共和國聯盟第一次蘇維埃代表大會上的報告）	
黨的建設和國家建設中的民族要素	一九九
（提交俄國共產黨（布）第十二次代表大會的提綱，經黨中央委員會批准）	

一	.....	一九
二	.....	二〇六
黨的建設和國家建設中的民族要素	.....	二〇九
（一九二三年四月二十三日和二十五日在俄國共產黨（布）第十二次代表大會上的報告和結語）	.....	
一 報告	.....	二〇九
二 結語	.....	二二二
在俄國共產黨（布）中央與各民族共和國和民族區域負責工作人員第四次會議上的演說	.....	二二六
（一九二三年六月九日至十二日）	.....	
一 提交第四次會議經中央政治局批准的民族問題綱領草案	.....	二二六
黨在民族問題方面工作的總路線	.....	二二八
與設立聯盟中央執行委員會第二院及組織共和國聯盟各人民委員部有關的一些問題	.....	二二九
吸收當地居民中勞動分子參加黨的建設和蘇維埃建設的一些辦法	.....	二四一
關於提高當地居民文化狀況的措施	.....	二四三
根據民族生活的特點進行各民族共和國和各民族區域的經濟建設	.....	二四三
關於組織民族部隊的實際辦法	.....	二四三

黨的教育工作之建立	二四四
-----------------	-----

從實施第十二次代表大會關於民族問題決議案的觀點上選拔黨的和蘇維埃的工作人員	二四九
---	-----

二 關於各民族共和國和各區域內的右派和「左」派	二五五
-------------------------------	-----

(六月十日關於議事日程第一項「蘇丹—加里夫事件」的演說)

三 論各民族共和國和各民族區域馬克思主義者幹部的培植與鞏固	二五九
-------------------------------------	-----

(節錄六月十日關於議事日程第二項的報告「實施第十二次黨代表大會關於民族問題的決議的

實際措施」)

十月革命和中間階層問題	二六〇
-------------------	-----

(一九三三年)

民族問題	二六六
------------	-----

(節錄一九二四年四月初在斯維爾德洛夫大學的演說：「論列寧主義基礎」)

論南斯拉夫的民族問題	二七二
------------------	-----

(一九二五年三月三十日在共產國際執行委員會南斯拉夫委員會上的演說)

東方大學的政治任務	二八四
-----------------	-----

(一九二五年五月十八日在東方大學學生會議上的演說)

一 東方大學對於東方各蘇維埃共和國的任務	二八五
----------------------------	-----

二 東方大學對於東方殖民地及附屬國的任務	二九二
----------------------------	-----

再論民族問題	三〇〇
--------------	-----

(關於舍米契的文章)

給卡岡諾維奇同志及烏克蘭共產黨(布)中央委員會政治局其他委員的信(節錄)	三二〇
--	-----

(一九二六年)

關於中國	三二三
------------	-----

(節錄一九二七年八月一日在聯共(布)中央委員會和中央監察委員會聯席會議上的演說：「國際形勢

與蘇聯國防」)

論無產階級解決民族問題方法的問題	三三九
------------------------	-----

(摘自「十月革命的國際性質」一文，一九二七年)

民族問題與列寧主義	三四二
-----------------	-----

(答勉希科夫、柯華爾秋克及其他同志)

一 「民族」概念	三四二
----------------	-----

二 民族的產生和發展	三四四
------------------	-----

三 民族和民族語言的發展前途	三四九
----------------------	-----

四 黨在民族問題方面的政策	三五七
---------------------	-----

論民族問題方面的各種偏向.....	三六四
-------------------	-----

(節錄一九三〇年六月二十七日在聯共(布)第十六次代表大會上的報告)

論民族主義的偏向.....	三七四
---------------	-----

(節錄一九三四年一月二十六日在第十七次黨代表大會上關於聯共(布)中央工作的總結報告)

蘇聯各族人民的友好是一個巨大而重要的成就.....	三七六
---------------------------	-----

(節錄一九三五年十二月四日在塔吉克和土爾克明尼亞共和國先進男女集體農莊莊員及黨政領導者會議上的演說)

會議上的演說)

論蘇聯憲法草案.....	三七八
--------------	-----

(節錄一九三六年十一月二十五日在非常第八次全蘇聯蘇維埃代表大會上的報告)

在宴請芬蘭政府代表團的宴會上的演說.....	三八〇
------------------------	-----

(一九四八年四月七日)

在蘇聯共產黨第十九次代表大會上的演說.....	三八二
-------------------------	-----

(一九五二年十月十四日)

附錄：聯共(布)關於民族問題的最主要的決議

民族問題決議案.....	三八九
--------------	-----

(一九一七年四月(公曆五月)俄國社會民主工黨第七次全國代表會議(四月會議)通過)

論黨在民族問題方面的迫切任務	三九一
----------------	-----

(一九二一年三月俄國共產黨(布)第十次代表大會所通過的決議案)	
---------------------------------	--

一 資本主義制度與民族壓迫	三九一
---------------	-----

二 蘇維埃制度與民族自由	三九四
--------------	-----

三 俄國共產黨的迫切任務	三九七
--------------	-----

黨的建設和國家建設中的民族要素	四〇四
-----------------	-----

(一九二三年四月俄國共產黨(布)第十二次代表大會所通過的決議案)	
----------------------------------	--

一	四〇四
---	-----

二	四一三
---	-----

關於聯共(布)中央工作報告的決議案摘錄	四一六
---------------------	-----

(一九三〇年七月聯共(布)第十六次代表大會通過)	
--------------------------	--

黨綱摘錄	四一七
------	-----

(一九一九年三月俄國共產黨(布)第八次代表大會通過)	
----------------------------	--

在民族關係方面	四一七
---------	-----

譯者後記	四一九
------	-----

社會民主黨怎樣理解民族問題？

一

一切都在變化…… 社會生活在變化，「民族問題」也跟着在變化。在各個不同的時期，有各個不同的階級出現在鬥爭舞台上，而且每一個階級都是按照自己的觀點來理解「民族問題」的。因此，「民族問題」在各個不同時期服務於各種不同的利益，並具有各種不同的色彩，這要看它是由哪一個階級提出和在什麼時候提出而定。

例如，我們這裏存在過所謂貴族的「民族問題」，當時（在「格魯吉亞歸併於俄國」之後）格魯吉亞貴族感到喪失他們原先在格魯吉亞國王統治時代所享有的特權和勢力，對於自己是多麼不利，他們認為充當「庶民」有傷自己的尊嚴，所以想要「解放格魯吉亞」。他們想藉此使格魯吉亞國王和貴族擔當「格魯吉亞」的領導者，從而把格魯吉亞人民的命運交給他們！這是封建君主制的「民族主義」。如果不把格魯吉亞貴族反對在高加索的俄羅斯統治者的個別陰謀計算在內，那末這個「運動」就沒有做出任何一件能够博得榮譽的事情，沒有在格魯吉亞人的生活中留下任何顯著的痕跡。只要社會生活事變稍微觸到這個本來就很軟弱的「運動」，就足以把它根本破壞。的

確，商品生產的發展、農奴制度的廢除、貴族銀行的創立、城市和鄉村中階級對抗的加劇、鄉村貧民運動的加強等等，——這一切都給格魯吉亞貴族以致命的打擊，同時也給「封建君主制的民族主義」以致命的打擊。格魯吉亞貴族分裂成爲兩派。其中一派拋棄了任何「民族主義」而向俄國專制制度伸出手來，想從那裏換得高官厚祿、低息貸款和農具，要政府保障他們不受農村「暴動者」的威脅等等。格魯吉亞貴族的另一派，更軟弱的一派，則同格魯吉亞的主教和大司祭串通一氣，從而把受實際生活驅逐的「民族主義」置於教權主義羽翼之下。這一派熱中於恢復那些已被破壞的格魯吉亞教堂（這是他們「綱領」中的主要條文），即「昔日偉業的紀念碑」，並且虔誠地等待一個能實現他們農奴君主制「願望」的奇蹟的到來。

這樣，封建君主制的民族主義在奄奄一息的時候，就採取了教權主義的形式。

同時，現代社會生活又在我們這裏提出了資產階級的民族問題。當年輕的格魯吉亞資產階級感到自己很難和「外國」資本家進行自由競爭時，它就通過格魯吉亞民族民主主義者開始嘟囔起什麼獨立的格魯吉亞來了。格魯吉亞資產階級想用關稅壁壘保護格魯吉亞市場，用強力把「外國」資產階級從格魯吉亞市場趕出去，用人爲的方法提高物價，並用這種「愛國的」手腕在發財的角逐場上求得成功。

格魯吉亞資產階級民族主義的目的過去是這樣，現在還是這樣。不用說，要實現這個目的，就必須有力量，而這種力量就在無產階級身上。只有無產階級才能給被閹割的資產階級「愛國主

義」注入生命力。必須把無產階級吸引到自己方面來，於是「民族民主主義者」就走上了舞台。他們費了許多氣力來駁斥科學社會主義，對社會民主黨人大肆誹謗，勸告格魯吉亞無產者離開這些人，同時讚美格魯吉亞無產階級，勸它「爲了工人本身的利益」設法加強格魯吉亞資產階級。他們一再懇求格魯吉亞無產者說：不要毀滅「格魯吉亞」（或許是指格魯吉亞資產階級？），忘掉「內部的意見分歧」，和格魯吉亞資產階級親善起來等等。但這都是白費氣力的！資產階級政論家的甜言蜜語麻醉不了格魯吉亞無產階級！格魯吉亞馬克思主義者的無情攻擊，特別是把俄羅斯、阿爾明尼亞、格魯吉亞和其他民族的無產者變成了一個社會主義隊伍的強大的階級發動，給我們的資產階級民族主義者以一個毀滅性的打擊，並把他們從戰場上趕走了。

「爲了恢復被污辱的聲名」，我們那些逃走了的愛國者「至少也得改變一下色彩」，即使領會不了社會主義的觀點，至少也得披上一件社會主義的外衣。果然，秘密的……資產階級民族主義的（姑稱之爲）「社會主義的」機關報「格魯吉亞報」爬上了舞台！他們就想這樣來誘惑格魯吉亞工人！但是已經晚了！格魯吉亞工人已經學會分清黑白，他們很容易就看破了：資產階級民族主義者「只是改變了一下色彩」，並沒有改變自己觀點的本質，「格魯吉亞報」徒有社會主義的空名罷了。他們明白了這一點，於是高聲嘲笑格魯吉亞的「救星」！「格魯吉亞報」的那些唐·吉珂德式的希望並沒有實現！

另一方面，我們的經濟發展又漸漸在格魯吉亞資產階級先進人士和「俄羅斯」之間架起一座

橋梁，使這些人士在經濟上和政治上都和「俄羅斯」發生聯系，從而使本來已經動搖的資產階級民族主義的基礎更加動搖起來。這就是對資產階級民族主義的第二個打擊！

新的階級即無產階級走上了鬥爭舞台，於是新的「民族問題」即無產階級的「民族問題」也跟着產生了。正如無產階級不同於貴族和資產階級一樣，無產階級所提出的「民族問題」也不同於貴族和資產階級的「民族問題」。

現在我們就來談一談這個「民族主義」。

社會民主黨怎樣理解「民族問題」呢？

俄國無產階級早就談到鬥爭了。大家知道，任何鬥爭的目的都是要取得勝利。但是，爲了無產階級的勝利，必須不分民族地把一切工人聯合起來。很明顯，打破民族間的壁壘而把俄羅斯、格魯吉亞、阿爾明尼亞、波蘭、猶太和其他民族的無產者緊密團結起來，乃是俄國無產階級勝利的必要條件。

俄國無產階級的利益就是如此。

然而，俄國專制制度是俄國無產階級最兇惡的敵人，它經常阻撓無產者的團結事業。它用強盜手段摧殘俄國各「異」族的民族文化、語言、風俗和機關。專制制度剝奪了他們應有的公民權利，從各方面壓制他們，口蜜腹劍地在他們中間散播猜忌和仇視，挑起他們的流血衝突。這表明俄國專制制度的唯一目的是要離開俄國境內的各個民族，加強他們之間的民族糾紛，鞏固民族壁

壘，從而更加順利地分裂無產者隊伍，更加順利地把整個俄國無產階級分散為小的民族集團，以便扼殺工人的階級覺悟，破壞工人的階級團結。

俄國反動勢力的利益就是如此，俄國專制制度的政策就是如此。

很明顯，俄國無產階級的利益遲早一定要和沙皇專制制度的反動政策發生衝突。事實果然這樣，社會民主黨的「民族問題」正是在這個基礎上產生的。

應該怎樣打破鞏立在各民族間的民族壁壘，應該怎樣消滅民族的閉關自守狀態，以便使俄國各民族無產者更好地互相接近起來，更緊密地團結起來呢？

社會民主黨的「民族問題」的內容就是如此。

社會民主聯邦主義者回答說：應該分成各個民族政黨並把它們組成一個「自由聯盟」。
「阿爾明尼亞社會民主工人組織」也再三重複這樣的話。

由此可見，他們勸我們不要團結成一個由統一的中央來領導的全俄政黨，而要分成由幾個中央來領導的幾個政黨，並且還說這都是為了加強階級團結！我們想使各民族的無產者互相接近起來。我們究竟應當採取什麼辦法呢？社會民主聯邦主義者回答說：只要使各民族的無產者互相疏遠就可以達到目的！我們想把無產者聯合成一個政黨。我們究竟應當採取什麼辦法呢？社會民主聯邦主義者回答說：只要把俄國無產階級分散為各個政黨就可以達到目的！我們想要消滅民族壁壘。我們究竟應當採取什麼辦法呢？他們回答說：只要用組織上的壁壘來加強民族間的壁壘就可

以達到目的！這一切都是他們給我們這些有着一個共同敵人並在相同的政治條件下進行鬥爭的俄國無產者出的主意！總之，他們對我們說：你們要幹得使敵人拍手稱快，並且親手葬送你們的共同目的！

好吧，我們就暫且同意社會民主聯邦主義者的意見，跟着他們走，看他們要把我們引到哪裏去！俗語說得好：追問撒謊人，就要追到撒謊的大門。

假定我們聽從了我們那些聯邦主義者的意見並建立了各個民族的政黨，那末由此會得到什麼結果呢？

這是不難了解的。在以前，當我們還是集中主義者的時候，我們是把主要注意力放在無產者的共同生活條件上、放在他們的一致利益上的，而關於他們的「民族差別」，我們只是在和他們的共同利益不相抵觸的範圍內來談的；在以前，我們認為最首要的問題是要弄清楚俄國各民族無產者之間一致的地方在哪裏，他們之間的共同點是什麼，以便在這些共同利益的基礎上建立一個全俄工人的集中的政黨。而現在，當「我們」已成爲聯邦主義者的時候，引起我們注意的却是一個新的最主要的問題：要弄清楚俄國各民族的無產者之間有什麼不同，他們之間有什麼差別，以便在「民族差別」的基礎上建立各個民族的政黨。這樣，在集中主義者是次要東西的「民族差別」，在聯邦主義者却成爲建立各民族政黨的基礎了。

如果我們沿着這條路再走下去，那末我們遲早就要得出一個結論：例如，阿爾明尼亞無產者